

تهیه و تنظیم
محسن دهقان دبیر عربی ناحیه ۲ یزد

۰۹۲۲۳۵۷۶۰۵۳



درس پنجم
الدَّرْسُ الْخَامِسُ

حیوانات جنگل حیوانات الغابة



الدَّرْسُ الْخَامِسُ

الْمُعْجَم: (۲۰ کلمه جدید)

گمان کرد (مضارع: يَظُنُّ)	ظَنَّ:	شیر	أَسَد:
کوبید = طَرَقَ (مضارع: يَقْرَعُ)	قَرَعَ:	روباه	ثَعْلَب:
بزرگسالی #صِغَر	كَبِر:	کَمْ شنوا «ثَقِيل: سنگین + سَمِع: شنوایی»	ثَقِيلُ السَّمْع:
سگ	كَلَب:	کوشید (مضارع: يَجِدُّ)	جَدَّ:
پافشاری کرد (مضارع: يَلِجُ)	لَجَّ:	زخمی کرد (مضارع: يُجْرِحُ)	جَرَحَ:
مُرد (مضارع: يَمُوتُ)	مَاتَ:	تلاش کرد (مضارع: يُحَاوِلُ)	حَاوَلَ:
سرنوشت	مَصِير:	باغ وحش	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ:
موفقیت	نَجَاح:	جلودار	رَائِد:
کم شد (مضارع: يَنْقُصُ)	نَقَصَ:	ساکت شد (مضارع: يَسْكُتُ)	سَكَتَ:
داخل شد = دَخَلَ	وَلَجَّ:	تشویق کرد به (مضارع: يُشَجِّعُ)	شَجَّعَ عَلَيَّ:

می کوبد

می میرد

امید

الرَّجَاءُ

گروهی از حیوانات در جنگلی بودند: شیر و روباه و گرگ و آهو و سگ و کائت مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ فِي غَابَةِ: **أَسَدٌ وَ تَعْلَبٌ وَ ذِئْبٌ وَ غَزَالَةٌ وَ كَلْبٌ وَ ...**



در روزی از روزها شش شکارچی آمدند و گودال عمیقی حفر کردند سپس آن را برای شکار فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَ سِتَّةُ صَيَّادِينَ وَ حَفَرُوا حُفْرَةً عَمِيقَةً؛ ثُمَّ سَتَرُوهَا **حیوانات و فروششان به باغ وحش پوشاندند. ناکمان روباه و آهو در گودالی افتادند** لَصِيدِ الْحَيَوَانَاتِ وَ بَيْعَهَا لِحَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ. وَقَعَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ فِي الْحُفْرَةِ **پس درخواست کمک کردند اما حیوانات فرار کردند چون از دور صدای شکارچیان را شنیدند** بَغْتَةً؛ فَطَلَبُوا مُسَاعَدَةً؛ لَكِنَّ الْحَيَوَانَاتِ هَرَبْنَ؛ لِأَنَّهِنَّ سَمِعْنَ مِنْ بَعِيدٍ

روباه و آهو برای نجات تلاشی کردند أَصْوَاتِ الصَّيَّادِينَ. حَاوَلَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ لِلنَّجَاةِ.

بعد از چند دقیقه کبوتر برگشت و به روباه گفت بَعْدَ دَقَائِقٍ رَجَعَتْ حَمَامَةٌ وَ قَالَتْ لِلثَّعْلَبِ:

تلاشی کردن هیچ فایده ای ندارد. بالا نیا. قطعاً بدنت را زخمی کردی

«لَا فَايِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ. لَا تَضَعْدِي. أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ. لَقَدْ جَرَحْتَ بَدَنَكَ.»

و رجوع الکلب و قال للغزالة: **هیچ آمیدی به نجات نیست بالا نیا. تو نمی توانی. قطعاً بدنت را زخمی کردی**

«لَا رَجَاءَ لِنَجَاتِكَ. لَا تَضَعْدِي. أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ. لَقَدْ جَرَحْتَ بَدَنَكَ.»

حاول الثعلب و الغزالة الخروج مرة أخرى ولكن بدون فائدة.

بار دیگر روباه و آهو برای خارج شدن تلاش کردند اما بی فایده بود

@dehghan_arabic

۱-۲

آهو ناامید شد و در مکانش باقی ماند اما روباه بسیار تلاش کرد
بَيَّسَتْ الْغَزَالَةَ وَ **بَقِيَتْ** فِي مَكَانِهَا وَلَكِنَّ الثَّعْلَبَ **حَاوَلَ** كَثِيرًا.
کبوتر به او گفت تو نمی توانی چرا تلاشی می کنی: سر نوشتت را ببین
قَالَتْ لَهُ الْحَمَامَةُ: «أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ، لَمْ تَحَاوِلِي! اِقْبَلِي مَصْرُوكِ.»
اما روباه از گودال خارج شد. در آن وقت هدیه رسید و گفت من این روباه را می شناسم
لَكِنَّ الثَّعْلَبَ حَرَجَ مِنَ الْحُفْرَةِ. فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَصَلَ هَدِيَّةٌ وَقَالَ: «أَنَا أَعْرِفُ
او کم شنوا است او گمان کرد که کبوتر او را برای خارج شدن تشویق می کند
هَذَا الثَّعْلَبُ؛ هُوَ ثَقِيلُ السَّمْعِ؛ هُوَ ظَلَمَ أَنْ الْحَمَامَةَ تَشَجَّعَهُ عَلَى الْخُرُوجِ.»
حیوانات گفتند ما به آهو ظلم کردیم. باید به او کمک کنیم
قَالَتِ الْحَيَوَانَاتُ: «بَحْنُ ظَلَمْنَا الْغَزَالَةَ. عَلَيْنَا بِمُسَاعَدَتِهَا.»
کبوتر به آهو گفت خارج شو. تو به آسانی می توانی خارج شوی. ناامید نشو
قَالَتِ الْحَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «اُخْرَجِي. أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسُهُولَةٍ. لَا تَيْئَسِي.»
حَاوَلَتْ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى^۱ فَخَرَجَتْ^۱ وَفَرِحَتِ الْحَيَوَانَاتُ.
آهو بار دیگر تلاش کرد پس خارج شد و حیوانات خوشحال شدند



ماضی: سبز

مضارع: زرد

امر: آبی

نهی: قرمز

هر کس چیزی طلب کند و تلاش کند می یابد
مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَّ، وَجَدَّ،

وَمَنْ قَرَعَ بَابًا وَلَجَّ وَلَجَّ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

و هر کس دری بکوبد و پافشاری کند داخل شود

۱- مَرَّةً أُخْرَى: بار دیگر (آخر، أُخْرَى: دیگر)



با توجه به متن درس گزینه درست و نادرست را معلوم کنید.



آهو برای خارج شدن از گودال تلاش کرد پس در نهایت خارج شد

۱. حَاوَلَتْ الْعَزَالَةُ الْخُرُوجَ مِنَ الْحُفْرَةِ، فَخَرَجَتْ فِي النَّهَائَةِ.

حیوانات روباه را برای خارج شدن از گودال تسویق کردند

۲. شَجَعَتِ الْحَيَوَانَاتُ الثُّعْلَبَ عَلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْحُفْرَةِ.

شکارچیان گودال را در جنگل پیوساندند

۳. مَا سَتَرَ الصَّيَادُونَ الْحُفْرَةَ فِي الْغَابَةِ.

گودال کم عمق بود

۴. كَانَتِ الْحُفْرَةُ قَلِيلَةَ الْعُمُقِ.

۵. أَرْبَعَةُ صَيَادِينَ كَانُوا فِي الْغَابَةِ.

چهار شکارچی در جنگل بودند

فعل نهی دستور به انجام ندادن کاری می کند
درست برعکس فعل امر
فعل امر دستور می دهد، فعل نهی باز می دارد

فِعْلُ النَّهْيِ (۱)

ای دختر انجام نده

ای پسر انجام نده

فِعْلُ النَّهْيِ ← (يا وَكِدُ، لا تَفْعَلُ)، (يا بِنْتُ، لا تَفْعَلِي)



فعل نهی مفرد مونث

لا تَكْتُبِي شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.

چیزی بر روی درخت ننویس



فعل نهی مفرد مذکر

لا تَكْتُبْ شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.

چیزی بر روی درخت ننویس

فعل نهی حاضر از فعل های مخاطب ساخته می شود
در این درس با فعل مفرد مذکر و مونث مخاطب آشنا می شویم
تغییر در فعل نهی فقط در انتهای آن صورت می گیرد (درست مثل تغییرات آخر فعل امر) اگر آخر فعل ضمه داشت تبدیل به ساکن می شود و آخر فعل اگر (ن) بود حذف می شود

مثال: تَفْسِلْ: می شویی تَفْسِلِي: بشوی
تَفْسِلِينَ: می شوی تَفْسِلِي: بشوی

تفاوت فعل نهی با فعل نفی هم در معنی است و در خود فعل در فعل نفی دستور صورت نمی گیرد اما در فعل نهی دستور داده می شود مثال: می آیم ، نیا

در انتهای فعل نفی تغییری ایجاد نمی شود: لا تَذْهَبْ: نمی روی

اما در انتهای فعل نهی تغییر ایجاد می شود: لا تَذْهَبْ: نرو

تعلیم

در این درس با فعل نهی آشنا می شوید.

به فرق میان فعل های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

فعل نهی		فعل مضارع		شخص
انجام دهنده.	لا تَفْعَلْ	تَفْعَلُ (مفرد مذکر مخاطب)	تَفْعَلِينَ (مفرد مؤنث مخاطب)	
	لا تَفْعَلِي			

فرق فعل مضارع منفی و فعل نهی را بیابید.

فعل مضارع منفی	فعل نهی	فعل مضارع منفی	فعل نهی
لا تَحْزَنْ:	لا تَحْزَنْ:	لا تَكْذِبِينَ:	لا تَكْذِبي:
غمگین نمی شوی	غمگین نشو	دروغ نمی گویی	دروغ نگو

آموزش رایگان زبان عربی در پیج و کانال تلگرام، اینستاگرام
@dehghan_arabic

لا تَيْأَسْ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ. از رحمت خدا ناامید نشو. فعل نهی مفرد مذکر

لا تَشْرَبِي شايًا حارًا. جای داغ ننوش. فعل نهی مفرد مؤنث

التَّمَارِين

١ التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید درس است؟
مکانی که مردم به آنجا می روند و در آن حیوانات مختلف می بینند

١. مَكَانٌ يَذْهَبُ إِلَيْهِ النَّاسُ وَيُشَاهِدُونَ فِيهِ حَيَوَانَاتٍ مُخْتَلِفَةً.

کسی که جلوی قومی برای هدایتشان راه می رود

٢. الَّذِي يَمْشِي أَمَامَ قَوْمِهِ لِهَدَايَتِهِمْ.

حیوانی که از اموال مردم نگهداری می کند

٣. حَيَوَانٌ يَحْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ.

عاقبت انسان در زندگی اش است

٤. عَاقِبَةُ الْإِنْسَانِ فِي حَيَاتِهِ.

٥. الَّذِي لَا يَسْمَعُ جَيِّدًا. کسی که خوب نمی شنود

باغ وحش حديقة الحيوانات

جلودار الرائد

سگ كلب

سرنوشت مصير

کم شنوا تقيل السمع

@dehghan_arabic

فضای مجازی در تلگرام، اینستاگرام، ایتا

٢ التَّمَرِينُ الثَّانِي:

جمله های زیر را با توجه به تصویر ترتیب بدهید



يا حَبِيبَتِي،

فعل نهي مفرد مذكر

لَا تَجْعَلِي حَقِيبَتَكَ هُنَا.

ای دوستم کیفیت را اینجا قرار نده

يا حَبِيبِي،

فعل نهي مفرد مذكر

لَا تَجْعَلْ حَقِيبَتَكَ هُنَا.

ای دوستم کیفیت را اینجا قرار نده

**فعل اول و سوم امر مفرد مذکر مخاطب
فعل دوم و چهارم مضارع مفرد مذکر
مخاطب**

آیات و احادیث زیر را ترجمه، سپس فعل‌های امر، نهی، ماضی و مضارع را معلوم کنید.

۱. اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا، وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

برای دنیایت کار کن گویا تا ابد زندگی می کنی و برای آخرت کار کن گویا تو فردا می میری

۲. هُرِّبْنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ الْأَعْرَافُ: ٤٧

فعل نهی مفرد مذکر مخاطب

پروردگارا ما را با گروه ستمگران قرار نده

۳. لَا تَعْمَلْ شَيْئًا مِنَ الْخَيْرِ، رِبَاءً وَلَا تَتَّشِرْكَهُ، حَيَاءً. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

فعل نهی مفرد مذکر مخاطب

هیچ کار خوب را برای ریاکاری انجام نده و آن را به خاطر شرم ترک نکن

۴. إِنَّ الرَّايِدَ لَا يَكْذِبُ أَهْلَهُ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

مضارع منفی مفرد مذکر غایب

**قطعا جلودار (بلد راه) به یارانش
دروغ نمی گوید**



۵. ﴿لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا﴾ التَّوْبَةُ: ٤٠

ناراحت نباش قطعا خدا با ماست فعل نهی مفرد مذکر مخاطب

**فعل اول ماضی مفرد مذکر مخاطب
فعل دوم امر مفرد مذکر مخاطب**

۶. إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُتْ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

هنگامی که خشمگین شدی (می شوی) پس سکوت کن

كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا: گویی تا ابد زندگی می کنی.
لَا تَيَّأَسُ أَبَدًا: هرگز ناامید نشو.

در جمله مثبت: تا ابد، همیشه
در جمله منفی: هرگز

۱- أَبَدًا



۴ التَّمَرِينُ الرَّابِعُ:

ترجمه کنید.

۱. اِزْرَعْ صَدَاقَةً وَ لَا تَزْرَعْ عَدَاوَةً.

دوستی بکار و دشمنی نکار

۲. اُسْكُتِي يَا طِفْلَهُ وَ لَا تَصْرُخِي.

ای کودک ساکت شو و فریاد نزن

۳. اُصْدُقْ فِي حَيَاتِكَ وَ لَا تَكْذِبْ اَبَدًا.

در زندگی ات راست بگو و هرگز دروغ نگو

۴. اَلْبَسْ قَمِيصًا اَبْيَضَ فِي اللَّيْلِ لِعُبُورِ الشَّارِعِ وَ لَا تَلْبَسْ اَسْوَدًا.

پیراهنی سفید در شب برای عبور از خیابان بپوش و سیاه نبوش

۵ التَّمَرِينُ الْخَامِسُ:

کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه ها «ناهماهنگ» است؟

- | پلیس | شیرینی فروش | چراغ | آهنگر |
|--|---|---|---|
| <input type="radio"/> شُرْطِيّ | <input type="radio"/> حَلْوَانِيّ | <input checked="" type="radio"/> مِصْبَاح | <input type="radio"/> ۱. حَدَاد |
| <input checked="" type="radio"/> مَوْفِقِيّ | <input type="radio"/> دُود | <input type="radio"/> آتَش | <input type="radio"/> هَيْزَم |
| <input type="radio"/> نَجَاح | <input type="radio"/> دُخَان | <input type="radio"/> نَار | <input type="radio"/> ۲. حَطَب |
| <input type="radio"/> شَبْهَا | <input type="radio"/> رُوزَهَا | <input checked="" type="radio"/> جَنْكَل | <input type="radio"/> ۳. شُهُور |
| <input type="radio"/> لِيَالِي | <input type="radio"/> اَيَّام | <input type="radio"/> غَابَة | <input type="radio"/> بَاد |
| <input checked="" type="radio"/> كِرْفَتِي | <input type="radio"/> اَبَر | <input type="radio"/> بَارَان | <input type="radio"/> ۴. رِيح |
| <input type="radio"/> اَخَذ | <input type="radio"/> سَحَاب | <input type="radio"/> مَطَر | <input type="radio"/> اَنَار |
| <input checked="" type="radio"/> پَدْرِبَزْرَغ | <input type="radio"/> سِيَب | <input type="radio"/> اَنگُور | <input type="radio"/> ۵. رَمَان |
| <input type="radio"/> جَد | <input type="radio"/> تُقَاح | <input type="radio"/> عِنَب | <input type="radio"/> بَزْرگَسَالِي |
| <input type="radio"/> رُوْبُرُو | <input type="radio"/> يَالَآ | <input type="radio"/> زَبَر | <input checked="" type="radio"/> ۶. كِبَر |
| <input type="radio"/> اَمَام | <input type="radio"/> فَوْق | <input type="radio"/> تَحْت | <input type="radio"/> اَبِي |
| <input type="radio"/> سَبَز | <input checked="" type="radio"/> يَازَكِن | <input type="radio"/> قَرْمَز | <input type="radio"/> ۷. اَزْرَق |
| <input type="radio"/> اَخْضَر | <input type="radio"/> اِفْتَح | <input type="radio"/> اَحْمَر | <input type="radio"/> مَانَع شَد |
| <input type="radio"/> عِبَادَت كَرْد | <input type="radio"/> سَجْدَه كَرْد | <input type="radio"/> اَز دَسْت دَاد | <input type="radio"/> ۸. سَد |
| <input type="radio"/> عَبَد | <input type="radio"/> سَجَد | <input type="radio"/> فَقَد | <input checked="" type="radio"/> |

زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

الْحَمَامَةُ - الْكَلْبُ - الذَّنْبُ - الزَّرَافَةُ - الْعُصْفُورُ - الْغَزَالَةُ - السَّمَكَةُ - الْفَيْلُ - الْفَرَسُ -
الْأَسَدُ - الثَّعْلَبُ



رویه حیوانی خیله گر است

الثعلب حیوان مکار.



زرافه حیوان درازی است

الزرافه حیوان طویل.



ماهی در رود است

السّمكة في النهر.



شیر سلطان جنگل است

الأسد سلطان الغابة.



فیل حیوانی بزرگ است

الفيل حیوان کبیر.



این کبوتر زیباست

هذه الحمامة جميلة.



اسب حیوانی نجیب است

الفرس حیوان نجیب.



گرگ حیوانی طمع کار است

الذئب حیوان حریص.



کنجشک پرنده ای کوچک است

العصفور طائر صغیر.

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

کنج حکمت



بخوانید و ترجمه کنید.

قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي تَالِبٍ فِي الْعِلْمِ:

۱. قَوْلُ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ.

امام علی در باره علم گفت

گفتن نمی دانم نیمی از دانش است

۲. مَنْ سَأَلَ فِي صَغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ.

هر کس در خردسالی اش پرسد در بزرگسالی اش جواب می دهد

۳. كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ عَلَى الْإِنْفَاقِ، إِلَّا الْعِلْمَ.

هر چیزی با انفاق کردن کم می شود جز علم

۴. جَمَالَ الْعِلْمُ نَشْرُهُ وَتَمَرْتُهُ الْعَمَلُ بِهِ.

زیبایی علم گسترش آن است و میوه اش عمل به آن

۵. أَيُّهَا النَّاسُ، إِعْلَمُوا أَنَّ كَمَالَ الدِّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ.

ای مردم بدانید که کمال دین درخواست علم و عمل کردن به آن است

آموزش رایگان زبان عربی در پیج و کانال تلگرام، ایتا و اینستاگرام
@dehghan_arabic

دو نمونه کتاب معروف در ادبیات ایران یا جهان از زبان حیوانات مثال بزنید.

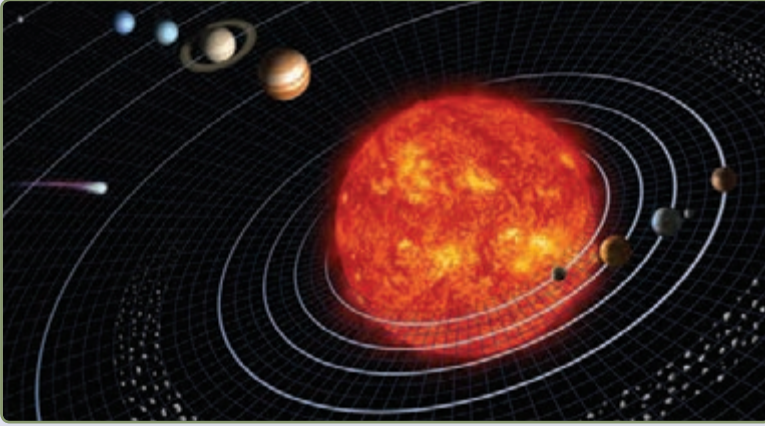


الْقُرْآنِيَّات

ایه ای که هر گاه از اول تا پایان آن را بخوانی تغییر نمی کند چیست؟

۱. مَا الْآيَةُ الَّتِي إِذَا قَرَأْتَهَا مِنْ الْآخِرِ إِلَى الْأَوَّلِ لَا يَتَغَيَّرُ؟

- ﴿...كُلٌّ فِي فَلَكٍ﴾ یس: هر یک در مداری



۲. أَيُّ لَيْلَةٍ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ؟ کدام شب بهتر از هزار ماه است؟

- لَيْلَةُ الْقَدْرِ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ. شب قدر در ماه رمضان است.



۳. ما مَعْنَى كَلِمَةِ «الْقُرْآنِ»؟
معنای کلمه قرآن چیست؟
- الْقُرْآنُ بِمَعْنَى «الْقِرَاءَةِ».
قرآن به معنای خواندن است



اسم بزرگترین حیوانی که نامش در قرآن آمده است چیست؟

۴. مَا اسْمُ أَكْبَرِ حَيَوَانٍ جَاءَ ذِكْرُهُ فِي الْقُرْآنِ؟

- الْفَيْلُ. **فیل**



سوره ای به نام یکی از روزهای هفته نام ببر

۵. اذْكَرْ سُورَةَ بِاسْمِ أَحَدِ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ؟

- الْجُمُعَةُ. **جمعه**



آموزش رایگان زبان عربی در پیج و کانال تلگرام، ایتا و اینستاگرام
@dehghan_arabic